

ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

RESTRICTED

Spec (63)205

5 juillet 1963

Groupe de travail des frais d'impression et des questions connexes

DOCUMENT DE TRAVAIL n° II

Procédure actuelle d'impression des publications et de reproduction des documents

A l'heure actuelle, la procédure suivie pour l'impression des publications et la reproduction ainsi que la distribution des documents est la suivante:

1. En règle générale, les publications annuelles se font en typographie; l'impression en offset est utilisée pour les protocoles, les déclarations, ou les publications dont un nouveau tirage limité est nécessaire. Pour un très petit nombre de publications seulement, on utilise l'impression en ronéographie avec pages de couverture en typographie.

2. Lorsqu'une publication est prête pour l'impression en typographie ou en offset, le secrétariat sollicite les offres de trois imprimeurs différents. En consultation avec les Nations Unies et d'autres organisations internationales, des entreprises qualifiées établies aussi bien en Suisse qu'à l'étranger, sont pressenties. Le choix de l'entreprise s'effectue en tenant compte des considérations suivantes: coût, délai de livraison, nécessité de consultations fréquentes, etc. En règle générale, le papier d'imprimerie est acheté en commun avec les Nations Unies.

3. Afin de permettre une comparaison des coûts, on peut donner l'exemple suivant:

1000 copies d'un texte du Deuxième Comité sur les produits agricoles
(2ème et 3ème Rapport) - Consultations par pays

500 pages

Typographie:	<u>4 080,- dollars des Etats-Unis</u>
Offset:	<u>3 140,- dollars des Etats-Unis</u>
Ronéographie:	<u>1 576,- dollars des Etats-Unis</u>

4. Le document de travail n° III contient les renseignements additionnels suivants sur le programme d'impression de 1962:

Méthodes de reproduction

Langues (français, anglais, espagnol)

Nombre de pages

Tirage

Coût de production (impression, reliure et papier seulement)

Prix de vente

Exemplaires vendus au 30 avril 1963

Exemplaires échangés contre les publications d'autres organisations

Livraison gratuite

./.

5. Quatre-vingt-quinze pour cent environ des documents du GATT sont tirés par la Division de reproduction des documents des Nations Unies. Le reste, qui consiste principalement en documents courts pour diffusion intérieure spéciale, est ronéographié au secrétariat. Tous les stencils sont tapés au secrétariat même. Les documents du GATT ronéographiés aux Nations Unies sont diffusés par les Nations Unies conformément aux listes de distribution tenues à jour par le secrétariat. L'essentiel des documents du GATT est stocké aux Nations Unies, quelques copies seulement de chaque document étant conservées dans le classement du secrétariat.

6. Pour la rémunération des services qui lui sont rendus, le GATT paie aux Nations Unies les redevances ci-après:

<u>Ronéo:</u>	0,18 dollar des Etats-Unis	redevance fixe par stencil
	0,57 dollar des Etats-Unis	par 1 000 impressions
<u>Assemblage:</u>	0,75 dollar des Etats-Unis	par 1 000 impressions
		(pliage, assemblage et
		agrafage)
<u>Papier:</u>	1,25 dollar des Etats-Unis	pour 1 000 impressions
<u>Distribution:</u>	20,70 dollars des Etats-Unis	par 1 000 documents.

7. Un état détaillé des dépenses effectuées en 1962 figure à l'annexe A.

8. Un certain nombre de documents et de publications sont diffusés gratuitement (port payé par le GATT) aux gouvernements et aux organisations internationales. On trouvera à l'annexe B la liste actuelle des bénéficiaires de la distribution gratuite. En outre, quelques publications sont remises gratuitement à des libraires dépositaires, à des bibliothèques, aux centres d'information des Nations Unies, etc.

9. Les exemplaires supplémentaires demandés par des parties contractantes sont facturés à 50 pour cent du prix de vente.

10. Ces dernières années, le produit des ventes de publications a atteint les chiffres suivants:

1957	2 823 dollars des Etats-Unis
1958	3 908 dollars des Etats-Unis
1959	10 318 dollars des Etats-Unis
1960	6 335 dollars des Etats-Unis
1961	6 551 dollars des Etats-Unis
1962	7 168 dollars des Etats-Unis
1963	6 677 dollars des Etats-Unis (au 30 juin)

REPRODUCTION AND DISTRIBUTION OF DOCUMENTS/REPRODUCTION ET DISTRIBUTION DE DOCUMENTS

1 9 6 2

UNITED NATIONS CHARGES FOR REPRODUCTION/DEPENSES DES NATIONS UNIES POUR LA REPRODUCTION

Month/Mois	Number of documents reproduced	Number of copies of documents distributed	Fixed fee per stencil SF. -.80	Impressions SF. 2.45%	Assembling SF. 3.25%	Paper SF. 5.40%	Miscellaneous SF.	Total Cost of Reproduction SF.	Distribution SF. 89.40%	Total
	Nombre de documents reproduits	Nombre de copies des documents distribués	Frais fixes par stencil F.S. -.80	Impressions F.S. 2.45%	Assemblage F.S. 3.25%	Papier F.S. 5.40%	Divers F.S.	Coût total de reproduction F.S.	Distribution F.S. 89.40%	
January/Janvier	107	62,020	1,009.60	1,569.30	1,918.95	3,456.15	189.-	8,143.-	5,544.60	13,687.60
February/Février	104	72,848	476.-	954.90	960.75	2,104.70		4,496.35	6,512.60	11,008.95
March/Mars	65	48,113	1,068.80	2,294.85	2,870.85	5,325.10	527.20	12,086.80	4,301.30	16,388.10
April/Avril	68	32,708	663.20	1,143.50	1,378.40	2,520.40		5,705.50	2,924.10	8,629.60
May/Mai	111	102,791	1,414.40	3,255.70	3,930.80	7,186.60	7.60	15,795.10	9,189.50	24,984.60
June/Juin	94	55,090	898.40	1,469.20	1,764.-	2,871.10	471.10	7,473.80	4,925.05	12,398.85
July/Juillet	115	34,525	1,337.60	5,693.65	7,437.50	12,576.20	24.95	27,069.90	3,086.55	30,156.45
August/Août	55	37,613	405.60	918.60	1,105.65	1,991.15	20.70	4,441.70	3,362.60	7,804.30
September/Septembre	90	58,359	777.60	1,467.50	1,771.40	3,234.50		7,251.-	5,217.30	12,468.30
October/Octobre	254	195,014	1,803.20	4,137.85	4,848.55	9,237.40	132.50	20,159.50	17,434.25	37,593.75
November/Novembre	253	223,523	1,570.40	3,534.70	4,069.40	7,875.95	66.90	17,117.35	19,982.95	37,100
December/Décembre	48	37,621	536.80	1,048.70	1,258.25	2,311.50		5,155.25	3,363.30	8,518
	1,364	960,225	SF. 11,961.60 US\$ 2,769.-	SF. 27,488.45 US\$ 6,363.-	SF. 33,314.50 US\$ 7,712.-	SF. 60,690.75 US\$ 14,049.-	SF. 1,439.95 US\$ 333.-	SF. 154,895.25 US\$ 31,226.-	SF. 85,844.10 US\$ 19,871.-	SF. 220,739.35 US\$ 51,097.-

ANNEX BFree Distribution of Documents and GATT Publications(Excl. Protocols and Declarations)Distribution gratuite des documents et des publications du GATT(Déclarations et Protocoles excl.)

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>1. CONTRACTING PARTIES</u>			
<u>Argentina</u>			
Geneva	1	2	3
Buenos Aires	5	6*	10
<u>Australia</u>			
Geneva	16		
London	5		
Paris	1		
<u>Austria</u>			
Geneva	5	1	
Vienna	13	5	
<u>Belgium</u>			
Geneva	2	17	
<u>Brazil</u>			
Geneva	3	5	
Rio de Janeiro	1		
<u>Burma</u>			
London	3		
<u>Cambodia</u>			
Phnom Penh		7*	
<u>Cameroon</u>			
Douala		2	
Yaounde		2	
<u>Canada</u>			
Geneva	17	1	

* Of which one copy is requested by airmail.
Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Central African Republic</u>			
Paris		1	
Bangui		2*	
<u>Ceylon</u>			
London	8		
<u>Chile</u>			
Santiago		1*	1*
Berne	1	1	3
Geneva	1	2	1
<u>Congo (Brazaville)</u>			
Brazaville		2	
Paris		2	
<u>Cuba</u>			
Geneva	7	4	1
La Habana	5*	1	4
<u>Czechoslovakia</u>			
Geneva	3	1	
Prague	8	4	
<u>Denmark</u>			
Geneva	4		
Copenhagen	20		
<u>Dominican Republic</u>			
Santo Domingo	4*		4*
Geneva	1	1	1
<u>Finland</u>			
Geneva	9	2	
<u>France</u>			
Paris	2	18	
Geneva		2	

* Of which one copy is requested by airmail.
Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Federal Republic of Germany</u>			
Geneva		1	
Bonn	15	12	
<u>Gabon</u>			
Libreville		3*	
<u>Ghana</u>			
Geneva	5		
Accra	1*		
London	1		
<u>Greece</u>			
Geneva	1	1	
Athens	5	5	
<u>Haiti</u>			
Port-au-Prince	1	9*	
<u>India</u>			
Geneva	3		
Brussels	10		
<u>Indonesia</u>			
Djakarta	1*		
Berne	10		
<u>Israel</u>			
Geneva	2		
Jerusalem	6		
<u>Italy</u>			
Geneva	5	21	
Rome		1	
<u>Japan</u>			
Geneva	15	3	
<u>Kuwait</u>			
Kuwait	4		

* Of which one copy is requested by airmail.

Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Luxembourg</u>			
Luxembourg		4	
<u>Federation of Malaya</u>			
Kuala Lumpur	5*		
London	1		
<u>Kingdom of the Netherlands</u>			
Geneva	3		
The Hague	25	2	
<u>New Zealand</u>			
Geneva	13		
<u>Nicaragua</u>			
Managua	5*	-	5*
Paris		1	
<u>Federation of Nigeria</u>			
Lagos	4*		
Brussels	2		
<u>Norway</u>			
Geneva	5		
Oslo	9	1	
<u>Pakistan</u>			
Rawalpindi	5*		
Milan	1		
Bad Godesberg	1		
London	1		
<u>Peru</u>			
Geneva	2	2	4
Lima	2*	2	
<u>Poland</u>			
Geneva	1	1	
Varsovie	3	2	

* Of which one copy is requested by airmail.
Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Portugal</u>			
Lisbon	2	6	
Geneva	1	1	
<u>Federation of Rhodesia and Nyasaland</u>			
London	8		
Salisbury	1*		
<u>Sierra Leone</u>			
Freetown	3*		
<u>South Africa</u>			
Berne	9		
<u>Spain</u>			
Geneva		12	12
Madrid		4	4
<u>Sweden</u>			
Geneva	14		
<u>Switzerland</u>			
Berne	7	11	
<u>Tanganyika</u>			
Dar es Salam	5*		
<u>Trinidad and Tobago</u>			
Port of Spain	1*		
London	1		
Brussels	1		
<u>Tunisia</u>			
Geneva		2	
Tunis		1	
<u>Turkey</u>			
Geneva	1	1	
Ankara	10	10	

* Of which one copy is requested by airmail.
Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Uganda</u>			
Kampala	2*		
<u>United Arab Republic</u>			
Geneva	5	1	
Cairo	10	4	
<u>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</u>			
London	45		
Geneva	3		
<u>United States of America</u>			
Geneva	46		
Brussels	1		
London	1		
Paris	2		
<u>Upper Volta</u>			
Brussels		2	
<u>Uruguay</u>			
Montevideo	1	4*	4*
Geneva		4	4
Bonn	1		
<u>Yugoslavia</u>			
Geneva	1	1	
Belgrade	5	5	
<u>Chairman</u>			
Ottawa	1*		
2. <u>NON-CONTRACTING PARTIES</u>			
<u>Algeria</u>			
Algiers	2	4	
<u>Bolivia</u>			
Berne		2	2
Bolivia	1	1	2

* Of which one copy is requested by airmail.

Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Burundi</u>			
Usumbura		1	
<u>Chad</u>			
Brussels		2	
Fort-Lamy		2	
<u>China</u>			
Geneva	3	2	
<u>Colombia</u>			
Geneva	1	1	2
Bogota	2	2	4
<u>Congo (Leopoldville)</u>			
Leopoldville		3	
Brussels		5	
<u>Costa Rica</u>			
San Jose	1		1
<u>Ivory Coast</u>			
Abidjan		3*	
Brussels		2	
<u>Cyprus</u>			
Nicosia	3		
<u>Dahomey</u>			
Porto-Novo		3*	
Mehlem/Rhein		2	
<u>East Africa</u>			
Nairobi	2		
<u>Eastern Caribbean</u>			
London	1		
<u>Ecuador</u>			
Geneva	1	1	1
Quito	3	3	6

* Of which one copy is requested by airmail.
Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Ethiopia</u>			
Addis Ababa	3	2**	
<u>Guinea</u>			
Conakry		6**	
<u>Iran</u>			
Geneva	1	1	
Teheran		3	
<u>Iraq</u>			
Geneva	1		
Baghdad	1		
<u>Ireland</u>			
Dublin	6		
<u>Jamaica</u>			
Kingston	3*		
London	2		
<u>Korea</u>			
Geneva	2		
<u>Liberia</u>			
Monrovia	3		
<u>Libya</u>			
Tripoli	2		
<u>Madagascar</u>			
Paris		2	
<u>Mali</u>			
Paris		3	
<u>Malta</u>			
Valetta	3		

* Of which one copy is requested by airmail.

Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Mauritania</u>			
Paris		2	
<u>Mexico</u>			
Geneva	1	2	3
Rome	2		2
Mexico	4	1	5
<u>Morocco</u>			
Rabat		2	
Casablanca		2	
Berne		5	
<u>Niger</u>			
Niamey		1*	
Brussels		1	
<u>Panama</u>			
Geneva	1		1
<u>Philippines</u>			
Manila	6		
Berne	2		
<u>Rwanda</u>			
Kigali		1	
Brussels		1	
<u>Senegal</u>			
Dakar		1*	
Brussels		3	
Berne		2	
Paris		2	
<u>Singapore</u>			
Singapore	3*		
<u>Somalia</u>			
Mogadiscio	2		
Hargeisa	1		

* Of which one copy is requested by airmail.

Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>Syria</u>			
Berne		2	
<u>Thailand</u>			
Bangkok	2		
<u>Togo</u>			
Lome		1*	
Paris		1	
<u>Venezuela</u>			
Geneva		4	3
Caracas	2	2	4
<u>Viet-Nam</u>			
Saigon		4	
3. <u>ORGANIZATIONS</u>			
<u>Caribbean Organization</u>			
Porto-Rico	1		
<u>CECA</u>			
Luxembourg	1	2	
Geneva		1	
<u>Council of Europe</u>			
Strasbourg	1	1	
<u>Customs Co-operation Council</u>			
Brussels	1	1	
<u>ECA</u>			
Addis Ababa	2	2	
<u>ECAFFE</u>			
Bangkok	2*	1	

* Of which one copy is requested by airmail.

Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.

	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>Spanish</u>
<u>EEC</u>			
Geneva		2	
Brussels	5	13	
<u>EFTA</u>			
Geneva	4	1	
<u>FAO</u>			
Rome	5		
<u>IBRD</u>			
Washington	2		
Paris	1		
<u>ICAO</u>			
Montreal	1		
<u>ILO</u>			
Geneva	5	2	2
<u>IMF</u>			
Washington	10*	1	
<u>LAFTA</u>			
Montevideo	2	2	4
<u>OAMCE</u>			
Yaounde		20	
<u>OAS</u>			
Washington	3	2	3
Paris	1		
<u>OECD</u>			
Paris	4	4	
<u>United Nations</u>			
New York	20	10	4

* Of which one copy is requested by airmail.
 Dont une copie est envoyée, sur demande, par avion.